



## ABILOCO ANKETİ İÇİN TALİMATLAR

### ABILOCO anketi

ABILOCO anketi erişkin inmeli hasta örnekleminde hareket yeteneğinin ölçütü olarak geliştirilmiştir. Bu anket hareket aktivitelerinin en tipik göstergelerini araştırır (Dünya Sağlık Örgütü Uluslararası Fonksiyonun Klasifikasyonu ICF, aktivite bölümü). Maddeler daha önce var olan ölçeklerden ve rehabilitasyon alanındaki profesyonellerin klinik deneyimlerine göre seçilmiştir. ABILOCO aslen, sıralı puanların tek boyutlu ölçekte yer alan doğrusal ölçütlere çevrilmesine olanak sağlayan Rasch modeli kullanılarak geliştirilmiştir. ABILOCO'nun 13 maddesi, örnek popülasyonu hedefleyen geniş bir hareket yeteneği çeşitliliğini içeren ve güvenilirliği iyi olan geçerli bir ölçeği tanımlamıştır (R=0.93).

### İşlemler

ABILOCO anketi mülakat temelinde uygulanır. Hastalar aktiviteleri gerçekleştirmez ve aktiviteyi gerçekleştirmelerinde algıladıkları zorluğu tahmin etmeleri istenir.

Değerlendirme sırasında, hastalara 2 seviyeli bir cevap ölçeği sunulur. Cevap ölçeğinde algılarını "İmkansız" veya "Mümkün" şeklinde derecelendirmeleri istenir. Son 3 ay içinde yapma girişiminde bulunulmayan aktiviteler puanlanmaz ve boş cevap olarak girilir (puanlama kağıdındaki soru işareti "?" ni işaretleyiniz). Çok zor olduğu için gerçekleştirilmeyen aktiviteler "İmkansız" olarak puanlanmalıdır.

Herhangi bir aktivite için üç olası cevap:

- **İmkansız:** hasta bu aktiviteyi yapamaz.
- **Mümkün:** hasta bu aktiviteyi yapabilir.
- **Soru işareti:** hasta aktivitenin zorluğunu tahmin edememektedir çünkü hasta bu aktiviteyi hiç yapmamıştır. Hasta bir aktiviteyi yapma girişiminde hiç bulunmadıysa, değerlendiren kişi bunun nedeninden emin olmalıdır. Eğer aktiviteyi yapmak imkansız olduğu için yapma girişiminde bulunulmamışsa "Soru işareti"nden ziyade "İmkansız" olarak puanlanmalıdır.

Talimatlar hastaya sadece testin başında verilir.

### **Aktivitelerin sırası**

ABILOCO anketinin aktiviteleri herhangi bir sistematik etkiden kaçınma amacıyla rasgele sırada sunulmaktadır. 10 değişik sunum sırası kullanılmaktadır. Değerlendirici, hangi hasta değerlendirilirse değerlendirilsin, her bir yeni değerlendirme için 10 sıradan bir sonrakini seçer.

### **Paket içeriği**

- 1 talimat sayfası
- 10 rasgele sırada test formu

# ABILOCO - a measure of locomotion ability - Hareket Yeteneğinin bir Ölçütü

## Turkish version

Hasta \_\_\_\_\_

Tarih \_\_\_\_\_

| Aşağıdaki aktiviteleri gerçekleştirme yeteneğinizi tahmin edebilir misiniz? |  | İmkansız | Mümkün | ? |
|---|--|----------|--------|---|
| 1.  | Yürüyen merdivende tek başına çıkma  |          |        |   |
| 2.  | Sağlam ayak üzerinde zıplama   |          |        |   |
| 3.  | Her bir ayağı bir sonraki basamağa atacak şekilde merdiven çıkma                   |          |        |   |
| 4.  | Geriye doğru yürüme  |          |        |   |
| 5.  | Bir nesnenin üzerinden önce felçli ayağı atacak şekilde atlama                     |          |        |   |
| 6.  | Bir nesnenin üzerinden önce sağlam ayağı atacak şekilde atlama                     |          |        |   |
| 7.  | İçeride, düz zeminde, yardımcı bir araç olmadan beş 5 metreden fazla yalnız yürüme |          |        |   |
| 8.  | Rehberlik eden ama destek olmayan bir kişinin yardımıyla yürüme                    |          |        |   |
| 9.  | Bir kişinin desteği ile 5 metreden az yürüme                                       |          |        |   |
| 10.   | Kırılabilir bir nesneyi (dolu bir bardak gibi) elinde tutarken yürüme              |          |        |   |
| 11.   | Bir kişinin yardımı veya gözetimi olmadan tek başına 5 metreden az yürüme          |          |        |   |
| 12.   | Dar bir alanda dönme ve yürüme   |          |        |   |
| 13.   | İçeride, ev eşyalarına tutunarak, 5 metreden az yürüme                             |          |        |   |

# ABILOCO - a measure of locomotion ability - Hareket Yeteneğinin bir Ölçütü

## Turkish version

Hasta \_\_\_\_\_

Tarih \_\_\_\_\_

| Aşağıdaki aktiviteleri gerçekleştirme yeteneğinizi tahmin edebilir misiniz? |  | İmkansız | Mümkün | ? |
|---|--|----------|--------|---|
| 1.  | İçeride, ev eşyalarına tutunarak, 5 metreden az yürüme                             |          |        |   |
| 2.  | Kırılabilir bir nesneyi (dolu bir bardak gibi) elinde tutarken yürüme              |          |        |   |
| 3.  | Rehberlik eden ama destek olmayan bir kişinin yardımıyla yürüme                    |          |        |   |
| 4.  | Bir nesnenin üzerinden önce felçli ayağı atacak şekilde atlama                     |          |        |   |
| 5.  | İçeride, düz zeminde, yardımcı bir araç olmadan beş 5 metreden fazla yalnız yürüme |          |        |   |
| 6.  | Dar bir alanda dönme ve yürüme   |          |        |   |
| 7.  | Bir nesnenin üzerinden önce sağlam ayağı atacak şekilde atlama                     |          |        |   |
| 8.  | Bir kişinin desteği ile 5 metreden az yürüme                                       |          |        |   |
| 9.  | Geriye doğru yürüme  |          |        |   |
| 10.   | Bir kişinin yardımı veya gözetimi olmadan tek başına 5 metreden az yürüme          |          |        |   |
| 11.   | Her bir ayağı bir sonraki basamağa atacak şekilde merdiven çıkma                   |          |        |   |
| 12.   | Yürüyen merdivende tek başına çıkma  |          |        |   |
| 13.   | Sağlam ayak üzerinde zıplama   |          |        |   |

# ABILOCO - a measure of locomotion ability - Hareket Yeteneğinin bir Ölçütü

## Turkish version

Hasta \_\_\_\_\_

Tarih \_\_\_\_\_

| Aşağıdaki aktiviteleri gerçekleştirme yeteneğinizi tahmin edebilir misiniz? |  | İmkansız | Mümkün | ? |
|---|--|----------|--------|---|
| 1.  | Geriye doğru yürüme  |          |        |   |
| 2.  | İçeride, ev eşyalarına tutunarak, 5 metreden az yürüme                             |          |        |   |
| 3.  | Bir nesnenin üzerinden önce sağlam ayağı atacak şekilde atlama                     |          |        |   |
| 4.  | Rehberlik eden ama destek olmayan bir kişinin yardımıyla yürüme                    |          |        |   |
| 5.  | İçeride, düz zeminde, yardımcı bir araç olmadan beş 5 metreden fazla yalnız yürüme |          |        |   |
| 6.  | Bir kişinin desteği ile 5 metreden az yürüme                                       |          |        |   |
| 7.  | Yürüyen merdivende tek başına çıkma  |          |        |   |
| 8.  | Her bir ayağı bir sonraki basamağa atacak şekilde merdiven çıkma                   |          |        |   |
| 9.  | Bir nesnenin üzerinden önce felçli ayağı atacak şekilde atlama                     |          |        |   |
| 10.   | Kırılabılır bir nesneyi (dolu bir bardak gibi) elinde tutarken yürüme              |          |        |   |
| 11.   | Sağlam ayak üzerinde zıplama   |          |        |   |
| 12.   | Dar bir alanda dönme ve yürüme   |          |        |   |
| 13.   | Bir kişinin yardımı veya gözetimi olmadan tek başına 5 metreden az yürüme          |          |        |   |

# ABILOCO - a measure of locomotion ability - Hareket Yeteneğinin bir Ölçütü

## Turkish version

Hasta \_\_\_\_\_

Tarih \_\_\_\_\_

| Aşağıdaki aktiviteleri gerçekleştirme yeteneğinizi tahmin edebilir misiniz? |  | İmkansız | Mümkün | ? |
|---|--|----------|--------|---|
| 1.  | Bir kişinin desteği ile 5 metreden az yürüme                                       |          |        |   |
| 2.  | Bir nesnenin üzerinden önce felçli ayağı atacak şekilde atlama                     |          |        |   |
| 3.  | İçeride, ev eşyalarına tutunarak, 5 metreden az yürüme                             |          |        |   |
| 4.  | Rehberlik eden ama destek olmayan bir kişinin yardımıyla yürüme                    |          |        |   |
| 5.  | Kırılabılır bir nesneyi (dolu bir bardak gibi) elinde tutarken yürüme              |          |        |   |
| 6.  | Geriye doğru yürüme  |          |        |   |
| 7.  | Bir kişinin yardımı veya gözetimi olmadan tek başına 5 metreden az yürüme          |          |        |   |
| 8.  | İçeride, düz zeminde, yardımcı bir araç olmadan beş 5 metreden fazla yalnız yürüme |          |        |   |
| 9.  | Her bir ayağı bir sonraki basamağa atacak şekilde merdiven çıkma                   |          |        |   |
| 10.   | Sağlam ayak üzerinde zıplama   |          |        |   |
| 11.   | Bir nesnenin üzerinden önce sağlam ayağı atacak şekilde atlama                     |          |        |   |
| 12.   | Yürüyen merdivende tek başına çıkma  |          |        |   |
| 13.   | Dar bir alanda dönme ve yürüme   |          |        |   |

# ABILOCO - a measure of locomotion ability - Hareket Yeteneğinin bir Ölçütü

## Turkish version

Hasta \_\_\_\_\_

Tarih \_\_\_\_\_

| Aşağıdaki aktiviteleri gerçekleştirme yeteneğinizi tahmin edebilir misiniz? |  | İmkansız | Mümkün | ? |
|---|--|----------|--------|---|
| 1.  | Rehberlik eden ama destek olmayan bir kişinin yardımıyla yürüme                    |          |        |   |
| 2.  | Bir nesnenin üzerinden önce felçli ayağı atacak şekilde atlama                     |          |        |   |
| 3.  | Sağlam ayak üzerinde zıplama   |          |        |   |
| 4.  | İçeride, ev eşyalarına tutunarak, 5 metreden az yürüme                             |          |        |   |
| 5.  | Bir nesnenin üzerinden önce sağlam ayağı atacak şekilde atlama                     |          |        |   |
| 6.  | Her bir ayağı bir sonraki basamağa atacak şekilde merdiven çıkma                   |          |        |   |
| 7.  | İçeride, düz zeminde, yardımcı bir araç olmadan beş 5 metreden fazla yalnız yürüme |          |        |   |
| 8.  | Bir kişinin yardımı veya gözetimi olmadan tek başına 5 metreden az yürüme          |          |        |   |
| 9.  | Yürüyen merdivende tek başına çıkma  |          |        |   |
| 10.   | Dar bir alanda dönme ve yürüme   |          |        |   |
| 11.   | Geriye doğru yürüme  |          |        |   |
| 12.   | Kırılabilir bir nesneyi (dolu bir bardak gibi) elinde tutarken yürüme              |          |        |   |
| 13.   | Bir kişinin desteği ile 5 metreden az yürüme                                       |          |        |   |

# ABILOCO - a measure of locomotion ability - Hareket Yeteneğinin bir Ölçütü

## Turkish version

Hasta \_\_\_\_\_

Tarih \_\_\_\_\_

| Aşağıdaki aktiviteleri gerçekleştirme yeteneğinizi tahmin edebilir misiniz? |  | İmkansız | Mümkün | ? |
|---|--|----------|--------|---|
| 1.  | Bir nesnenin üzerinden önce felçli ayağı atacak şekilde atlama                     |          |        |   |
| 2.  | Rehberlik eden ama destek olmayan bir kişinin yardımıyla yürüme                    |          |        |   |
| 3.  | Kırılabılır bir nesneyi (dolu bir bardak gibi) elinde tutarken yürüme              |          |        |   |
| 4.  | Dar bir alanda dönme ve yürüme   |          |        |   |
| 5.  | İçeride, ev eşyalarına tutunarak, 5 metreden az yürüme                             |          |        |   |
| 6.  | İçeride, düz zeminde, yardımcı bir araç olmadan beş 5 metreden fazla yalnız yürüme |          |        |   |
| 7.  | Bir kişinin desteği ile 5 metreden az yürüme                                       |          |        |   |
| 8.  | Bir nesnenin üzerinden önce sağlam ayağı atacak şekilde atlama                     |          |        |   |
| 9.  | Yürüyen merdivende tek başına çıkma  |          |        |   |
| 10.   | Her bir ayağı bir sonraki basamağa atacak şekilde merdiven çıkma                   |          |        |   |
| 11.   | Geriye doğru yürüme  |          |        |   |
| 12.   | Bir kişinin yardımı veya gözetimi olmadan tek başına 5 metreden az yürüme          |          |        |   |
| 13.   | Sağlam ayak üzerinde zıplama   |          |        |   |

# ABILOCO - a measure of locomotion ability - Hareket Yeteneğinin bir Ölçütü

## Turkish version

Hasta \_\_\_\_\_

Tarih \_\_\_\_\_

| Aşağıdaki aktiviteleri gerçekleştirme yeteneğinizi tahmin edebilir misiniz? |  | İmkansız | Mümkün | ? |
|---|--|----------|--------|---|
| 1.  | Geriye doğru yürüme  |          |        |   |
| 2.  | İçeride, düz zeminde, yardımcı bir araç olmadan beş 5 metreden fazla yalnız yürüme |          |        |   |
| 3.  | Bir nesnenin üzerinden önce sağlam ayağı atacak şekilde atlama                     |          |        |   |
| 4.  | Bir kişinin yardımı veya gözetimi olmadan tek başına 5 metreden az yürüme          |          |        |   |
| 5.  | Dar bir alanda dönme ve yürüme   |          |        |   |
| 6.  | İçeride, ev eşyalarına tutunarak, 5 metreden az yürüme                             |          |        |   |
| 7.  | Rehberlik eden ama destek olmayan bir kişinin yardımıyla yürüme                    |          |        |   |
| 8.  | Yürüyen merdivende tek başına çıkma  |          |        |   |
| 9.  | Her bir ayağı bir sonraki basamağa atacak şekilde merdiven çıkma                   |          |        |   |
| 10.   | Kırılabılır bir nesneyi (dolu bir bardak gibi) elinde tutarken yürüme              |          |        |   |
| 11.   | Bir kişinin desteği ile 5 metreden az yürüme                                       |          |        |   |
| 12.   | Bir nesnenin üzerinden önce felçli ayağı atacak şekilde atlama                     |          |        |   |
| 13.   | Sağlam ayak üzerinde zıplama   |          |        |   |



# ABILOCO - a measure of locomotion ability - Hareket Yeteneğinin bir Ölçütü

## Turkish version

Hasta \_\_\_\_\_

Tarih \_\_\_\_\_

| Aşağıdaki aktiviteleri gerçekleştirme yeteneğinizi tahmin edebilir misiniz? |  | İmkansız | Mümkün | ? |
|---|--|----------|--------|---|
| 1.  | Bir kişinin desteği ile 5 metreden az yürüme                                       |          |        |   |
| 2.  | Bir nesnenin üzerinden önce felçli ayağı atacak şekilde atlama                     |          |        |   |
| 3.  | Geriye doğru yürüme  |          |        |   |
| 4.  | İçeride, düz zeminde, yardımcı bir araç olmadan beş 5 metreden fazla yalnız yürüme |          |        |   |
| 5.  | Kırılabilir bir nesneyi (dolu bir bardak gibi) elinde tutarken yürüme              |          |        |   |
| 6.  | Dar bir alanda dönme ve yürüme   |          |        |   |
| 7.  | İçeride, ev eşyalarına tutunarak, 5 metreden az yürüme                             |          |        |   |
| 8.  | Bir kişinin yardımı veya gözetimi olmadan tek başına 5 metreden az yürüme          |          |        |   |
| 9.  | Rehberlik eden ama destek olmayan bir kişinin yardımıyla yürüme                    |          |        |   |
| 10.   | Yürüyen merdivende tek başına çıkma  |          |        |   |
| 11.   | Her bir ayağı bir sonraki basamağa atacak şekilde merdiven çıkma                   |          |        |   |
| 12.   | Sağlam ayak üzerinde zıplama   |          |        |   |
| 13.   | Bir nesnenin üzerinden önce sağlam ayağı atacak şekilde atlama                     |          |        |   |

# ABILOCO - a measure of locomotion ability - Hareket Yeteneğinin bir Ölçütü

## Turkish version

Hasta \_\_\_\_\_

Tarih \_\_\_\_\_

| Aşağıdaki aktiviteleri gerçekleştirme yeteneğinizi tahmin edebilir misiniz? |  | İmkansız | Mümkün | ? |
|---|--|----------|--------|---|
| 1.  | Sağlam ayak üzerinde zıplama   |          |        |   |
| 2.  | Her bir ayağı bir sonraki basamağa atacak şekilde merdiven çıkma                   |          |        |   |
| 3.  | Bir nesnenin üzerinden önce felçli ayağı atacak şekilde atlama                     |          |        |   |
| 4.  | Rehberlik eden ama destek olmayan bir kişinin yardımıyla yürüme                    |          |        |   |
| 5.  | Bir kişinin desteği ile 5 metreden az yürüme                                       |          |        |   |
| 6.  | Yürüyen merdivende tek başına çıkma  |          |        |   |
| 7.  | Dar bir alanda dönme ve yürüme   |          |        |   |
| 8.  | İçeride, ev eşyalarına tutunarak, 5 metreden az yürüme                             |          |        |   |
| 9.  | Bir kişinin yardımı veya gözetimi olmadan tek başına 5 metreden az yürüme          |          |        |   |
| 10.   | İçeride, düz zeminde, yardımcı bir araç olmadan beş 5 metreden fazla yalnız yürüme |          |        |   |
| 11.   | Kırılabılır bir nesneyi (dolu bir bardak gibi) elinde tutarken yürüme              |          |        |   |
| 12.   | Geriye doğru yürüme  |          |        |   |
| 13.   | Bir nesnenin üzerinden önce sağlam ayağı atacak şekilde atlama                     |          |        |   |

# ABILOCO - a measure of locomotion ability - Hareket Yeteneğinin bir Ölçütü

## Turkish version

Hasta \_\_\_\_\_

Tarih \_\_\_\_\_

| Aşağıdaki aktiviteleri gerçekleştirme yeteneğinizi tahmin edebilir misiniz? |  | İmkansız | Mümkün | ? |
|---|--|----------|--------|---|
| 1.  | Bir kişinin yardımı veya gözetimi olmadan tek başına 5 metreden az yürüme          |          |        |   |
| 2.  | Geriye doğru yürüme  |          |        |   |
| 3.  | Kırılabılır bir nesneyi (dolu bir bardak gibi) elinde tutarken yürüme              |          |        |   |
| 4.  | Her bir ayağı bir sonraki basamağa atacak şekilde merdiven çıkma                   |          |        |   |
| 5.  | Sağlam ayak üzerinde zıplama   |          |        |   |
| 6.  | Bir nesnenin üzerinden önce felçli ayağı atacak şekilde atlama                     |          |        |   |
| 7.  | Bir kişinin desteği ile 5 metreden az yürüme                                       |          |        |   |
| 8.  | Bir nesnenin üzerinden önce sağlam ayağı atacak şekilde atlama                     |          |        |   |
| 9.  | İçeride, ev eşyalarına tutunarak, 5 metreden az yürüme                             |          |        |   |
| 10.   | Rehberlik eden ama destek olmayan bir kişinin yardımıyla yürüme                    |          |        |   |
| 11.   | İçeride, düz zeminde, yardımcı bir araç olmadan beş 5 metreden fazla yalnız yürüme |          |        |   |
| 12.   | Dar bir alanda dönme ve yürüme   |          |        |   |
| 13.   | Yürüyen merdivende tek başına çıkma  |          |        |   |

| <b>İmkansız</b> | <b>Mümkün</b> |
|-----------------|---------------|

## Test package record

| Scale definition          |   |
|---------------------------|---|
| Scale name                | ABILOCO   |
| Scale version             | 1.0   |
| Item orders               | 10  |
| Scale reference           | Arch Phys Med Rehabil 2008; 89: 284-90.   |
| Calibration definition    |   |
| Online analysis           | <a href="http://www.rehab-scales.org">http://www.rehab-scales.org</a>   |
| Calibration reference     | Arch Phys Med Rehabil 2008; 89: 284-90.   |
| Language definition       |   |
| Language                  | Turkish   |
| Country                   | Turkey  |
| Translated instructions   | Yes   |
| Translated items          | Yes   |
| Translated response scale | Yes   |
| Translated from           | English   |
| Translation methodology   | Forward-backward translations   |
| Translation reference     | None  |
| Translation credits       | None, translation performed by Dr Özlem El (Dokuz Eylül University Faculty of Medicine, Prof. in Department Of Physical Medicine and Rehabilitation, Izmir, Turkey) |
| Cross-cultural validation | None  |